
**Estándar ADC® Satin™,
Fibra óptica y desechable
Hojas y mangos de laringoscopio**

Instrucciones
de uso

The logo for American Diagnostic Corporation (ADC) features the letters 'ADC' in a bold, stylized font with horizontal lines. A registered trademark symbol (®) is located to the right of the 'C'.

AMERICAN DIAGNOSTIC CORPORATION

Gracias por elegir un laringoscopio ADC® Satin™.

Descripción del dispositivo y uso previsto

Un laringoscopio es un dispositivo manual de dos partes que consiste en un mango que contiene baterías y una cuchilla desmontable. Los laringoscopios están diseñados para proporcionar iluminación dentro de la laringe durante el proceso de realizar intubaciones. Este libro de instrucciones cubre los laringoscopios estándar, de fibra óptica y desechables. Los laringoscopios de fibra óptica se indican con una "F" después del número del artículo. Los desechables se indican con una "D" después del número del artículo.

Contraindicaciones

Las siguientes son solo contraindicaciones relativas para la intubación traqueal:

1. Traumatismo u obstrucción severa de la vía aérea que no permite el paso seguro de un tubo endotraqueal. La cricotirotomía de emergencia está indicada en tales casos.
 2. Lesión de la columna cervical, en la que la necesidad de una inmovilización completa de la columna cervical dificulta la intubación endotraqueal.
-

Advertencias generales

Una declaración de advertencia en este manual identifica una condición o práctica que, si no se corrige o descontinúa inmediatamente, podría provocar lesiones, enfermedades o la muerte del paciente.

ADVERTENCIA: La ley federal restringe la venta de este dispositivo a un médico o a un profesional de la salud con licencia.

ADVERTENCIA: SOLO EL PERSONAL ENTRENADO DEBE UTILIZAR UN LARINGOSCOPIO PARA LA INTUBACIÓN.

ADVERTENCIA: ADC® recomienda que las lámparas de repuesto, las baterías y las piezas de repuesto siempre estén disponibles para uso de emergencia.

ADVERTENCIA: Las pautas de esterilización incluidas en este folleto de instrucciones son procedimientos compatibles con materiales específicos. La esterilización debe realizarse según el protocolo hospitalario aprobado. ADC® no puede garantizar que ninguno de los métodos recomendados garantice la esterilidad. Esto debe ser validado por el hospital y / o el fabricante del equipo de esterilización.

ADVERTENCIA: Los mangos de fibra óptica se pueden usar con TODAS las hojas de fibra óptica (reutilizables o desechables) que cumplen con las normas ISO 7376. Los mangos estándar se pueden usar con cualquier cuchilla estándar que cumpla con los estándares ISO 7376. Las cuchillas y asas estándar y de fibra óptica NO son intercambiables.

Operación de todos los modelos de laringoscopio

Para activar: Coloque la cuchilla seleccionada en el mango enganchando la cuchilla en la varilla del mango como se muestra en la Figura 1. Tire de la cuchilla hacia arriba para abrir la posición y activar automáticamente la luz.

Para apagarlo, empuje la cuchilla hacia abajo y desenchúfela del mango. (Ver figura 1).



Compatibilidad / Estándares

Los laringoscopios estándar ADC® Satin™ cumplen con las normas ISO 7376 actuales. Son compatibles con prácticamente todas las principales marcas de palas y mangos de enganche con iluminación estándar.

Los laringoscopios Fiberoptic ADC® Satin™ y las láminas de laringoscopio desechables cumplen con las normas ISO 7376 actuales. Son compatibles con prácticamente todas las principales marcas de palas y mangos de iluminación con fibra óptica. Para una fácil identificación visual, TODOS los modelos de fibra óptica están claramente delineados por un indicador verde en el mango y la cuchilla.

Procedimientos de limpieza, desinfección y esterilización

Las hojas de laringoscopio ADC® Satin™ están fabricadas con acero inoxidable resistente. Las hojas de laringoscopio de fibra óptica desechables ADC® están fabricadas con policarbonato, son de un solo uso y no deben limpiarse ni esterilizarse. Los mangos reutilizables se fabrican a partir de latón cromado o aluminio anodizado. Para garantizar la máxima vida útil y un rendimiento óptimo, se deben seguir estrictamente las siguientes instrucciones. Los mangos desechables están hechos de ABS, son para un solo uso y no deben limpiarse ni esterilizarse.

Consulte las secciones en el panel posterior para conocer los procedimientos específicos de limpieza, desinfección y esterilización para su tipo de laringoscopio.

Procedimiento de limpieza para todos los modelos reutilizables: Casi inmediatamente después del uso, las hojas del laringoscopio deben limpiarse para evitar que la sangre, la saliva, etc. se sequen. En las hojas convencionales, el portalámparas y los cables son una parte integral de la hoja para limpieza y reemplazo.

ADVERTENCIA: no se recomienda la limpieza ultrasónica.

Advertencias de desinfección / esterilización para todas las hojas de laringoscopio

PRECAUCIÓN: las hojas de laringoscopio ADC® no vienen esterilizadas. El proceso de Sterrad NO debe usarse con hojas de fibra óptica desechables o cuchillas de fibra óptica.

ADVERTENCIA: No se recomienda la autoclave flash y la esterilización con aire caliente, ya que estos procesos dañarán el instrumento. La alta temperatura repetida y los cambios de temperatura provocados por la esterilización en autoclave acortarán la vida útil de todos los productos de laringoscopio.

ADVERTENCIA: No sumerja las cuchillas en soluciones de cloro, betadine o peróxido. Hacerlo dañará severamente el instrumento. Además, evite el contacto de metal con metal en las cuchillas no desechables.

Advertencias de desinfección / esterilización para todas las asas de batería:

PRECAUCIÓN: No permita que el exceso de fluido se filtre en contacto eléctrico. Asegúrese de que la parte superior e inferior del asa de la batería esté segura antes de su uso. Un mantenimiento deficiente de este dispositivo o el incumplimiento de las advertencias de este manual de instrucciones podría ocasionar la falla del dispositivo y / o lesiones al paciente. **NOTA:** Retire el cartucho, la bombilla y las baterías de la lámpara antes de desinfectar / esterilizar.

Procedimiento básico de limpieza para cuchillas estándar y de fibra óptica:

Prepare una solución de limpieza Klenzyme®, Manu-klenz™ o equivalente según las instrucciones del fabricante y déjela en remojo durante diez minutos. Enjuague los dispositivos con agua tibia del grifo durante un minuto para eliminar el detergente residual después de la limpieza. Seque con un paño limpio y sin pelusa.

Procedimientos básicos de limpieza para mangos estándar y de fibra óptica:

Prepare una solución de limpieza Klenzyme®, Manu-klenz™ o equivalente según las instrucciones del fabricante. Retire ambas tapas, el cartucho y la bombilla de la lámpara y las baterías del dispositivo, y enjuáguelos con agua tibia del grifo hasta que se haya eliminado toda la contaminación visible. Sumerja el mango y las tapas en la solución preparada durante un mínimo de diez minutos, asegurándose de que todos los componentes estén completamente sumergidos. Después del remojo, los componentes deben restregarse con un cepillo de cerdas suaves prestando especial atención a las áreas difíciles de alcanzar. Enjuague con agua del grifo fría para eliminar todo el detergente residual. Seque con un paño limpio y sin pelusa. Nota: Siempre permita que los mangos se sequen por completo antes de la desinfección o el uso. El cartucho y la bombilla de la lámpara se pueden limpiar con un paño humedecido con 70% de alcohol isopropílico. NO PERMITA QUE LA SOLUCIÓN ENTRE EN EL CARTUCHO. El cartucho y la bombilla de la lámpara NO SE PUEDEN ENJUAGAR NI AUTOCLAVAR.

Desinfección de alto nivel para cuchillas estándar y de fibra óptica:

Para lograr una desinfección de alto nivel, se debe preparar una solución de 2,4% de glutaraldehído (Cidex® o equivalente) a 77 ° F (25 ° C) siguiendo las instrucciones del fabricante. Las cuchillas deben estar completamente sumergidas en el desinfectante durante un mínimo de 45 minutos. No deben verse burbujas de aire en las cuchillas sumergidas durante este tiempo de remojo. A continuación, las cuchillas deben retirarse del desinfectante y sumergirse en agua purificada para enjuagar todo el desinfectante. La inmersión debe durar un mínimo de un minuto y el proceso debe repetirse dos veces más usando agua purificada fresca cada vez. Una vez que se completa el enjuague, las cuchillas deben secarse completamente con un paño estéril y sin pelusa. Nota: Siempre permita que las cuchillas se sequen completamente antes de su uso.

Desinfección de alto nivel para cuchillas de fibra óptica desechables:

Las hojas de laringoscopio de fibra óptica desechables se suministran sin esterilizar. Están diseñados para un solo paciente y no se desinfectan después del uso. Esterilización a gas con óxido de etileno siguiendo estas pautas. Temperatura 55 ° C (± 5 ° C) Presión EO - 180 mmHg (± 20 mmHg) Presión de la cámara 210 mmHg (± 20 mmHg).

Desinfección de alto nivel para mangos estándar y de fibra óptica:

Para lograr una desinfección de alto nivel, se debe preparar una solución de 2,4% de glutaraldehído (Cidex® o equivalente) a 77 ° F (25 ° C) siguiendo las instrucciones del fabricante. Las tapas de los extremos de las manijas, el cartucho de la lámpara y el bulbo, y las baterías se deben quitar. Tanto las tapas como las asas deben sumergirse por completo en el desinfectante durante un mínimo de 45 minutos. No deben verse burbujas de aire en los componentes sumergidos durante este tiempo de remojo. Los componentes se deben quitar del desinfectante y sumergirlos en agua purificada para enjuagar todo el desinfectante. La inmersión debe durar un mínimo de un minuto y el proceso debe repetirse dos veces más usando agua purificada fresca cada vez. Una vez que se completa el enjuague, los componentes deben secarse completamente con un paño estéril y sin pelusa. Nota: Siempre permita que los componentes se sequen por completo antes de volver a ensamblar las manijas, insertar las baterías o usar los dispositivos. El cartucho y la bombilla de la lámpara se pueden limpiar con un paño humedecido con 70% de alcohol isopropílico. NO PERMITA QUE LA SOLUCIÓN ENTRE EN EL CARTUCHO. El cartucho y la bombilla de la lámpara NO SE PUEDEN ENJUAGAR NI AUTOCLAVAR.

Steris Sterilization Processes para Laringoscopios Desechables y de Fibra Óptica:

Este producto ha sido validado con el V-PRO 1 Standard Cycle; V-PRO 1 Plus Lumen y Non Lumen Cycles; V-PRO maX Lumen, no lumen y ciclos flexibles; V-PRO 60 Lumen y Non Lumen Cycles utilizando el sistema de esterilización a baja temperatura V-PRO 60 con el esterilizador VAPPROX® HC y el sistema de esterilización a baja temperatura V-PRO maX.

Esterilización a vapor para cuchillas y mangos estándar y de fibra óptica:

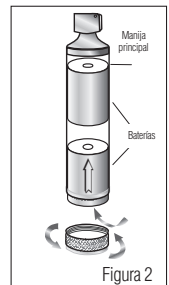
Tipo de esterilizador:	Prevacuum	Tipo de esterilizador:	Gravedad
Pulsos de preacondicionamiento:	3	Temperatura mínima:	249.8°F (121°C)
Temperatura mínima:	269.6°F (132°C)	Tiempo de ciclo completo:	30 minutos
Tiempo de ciclo completo:	4 minutos	Tiempo mínimo de secado:	15 minutos
Tiempo mínimo de secado:	20 minutos		

Reparación y Mantenimiento

Reemplazo de la batería: (*Modelos reutilizables*)

1) Desatornille la tapa inferior de la manija y quite las baterías.

2) Reemplace con la batería del tamaño adecuado, teniendo cuidado de insertar los extremos positivos primero. Enrosque la tapa inferior y apriete. (Figura 2).

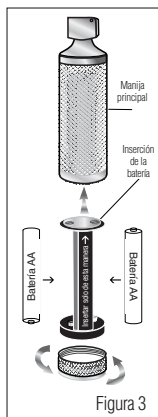


NOTA: las baterías alcalinas se deben usar con su mango para obtener el máximo rendimiento y se recomienda reemplazarlas. También se pueden usar baterías ordinarias de zinc y carbono.

Reemplazo de la batería: (4067F Stubby Handle)

- 1) Desatornille la tapa inferior de la manija y quite el inserto de la batería.
- 2) Reemplace con baterías de tamaño apropiado. Inserte primero el extremo positivo de la batería y el otro extremo negativo en la inserción de la batería, prestando atención a las marcas de polaridad. Vuelva a colocar la inserción de la batería en la manija siguiendo la dirección de las flechas "Insert This Only Only". Enrosque la tapa inferior y apriete. (Figura 3)

NOTA: las baterías alcalinas se deben usar con su mango para obtener el máximo rendimiento y se recomienda reemplazarlas. También se pueden usar baterías ordinarias de zinc y carbono.



Reemplazo de la lámpara: (Modelos estándar)

Para una correcta iluminación, alineación y garantía de sellado hermético durante inmersión / autoclave, recomendamos utilizar únicamente lámparas de repuesto ADC # 4500-1 y # 4501-1 para cuchillas estándar.

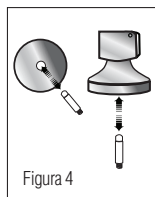
- 1) Para quitar la lámpara de las cuchillas estándar, sujete el collarín de la lámpara y gire la lámpara en sentido antihorario hasta que quede libre.
- 2) Reemplace la lámpara con una nueva lámpara ADC.
- 3) Verifique que la lámpara esté suficientemente apretada antes de su uso.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la superficie de vidrio de la lámpara esté limpia y libre de huellas dactilares después del ensamblaje. Si es necesario, el vidrio puede limpiarse con un paño suave o una bolita de algodón humedecida en alcohol.

Reemplazo de la lámpara: (Modelos de fibra óptica)

Para una correcta iluminación y alineación, recomendamos usar solo la lámpara de reemplazo ADC modelo # 5111N-4 (Figura 4).

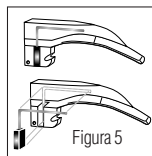
- 1) Antes de quitarlo, deje que se enfríe la lámpara.
- 2) Desatornille la cabeza del laringoscopio del cañón del mango en sentido contrario a las agujas del reloj.
- 3) Saque la lámpara de la cabeza del laringoscopio. La lámpara tiene un ajuste de fricción y no necesita ser retorcida.



4) Inserte la lámpara de repuesto presionando firmemente en la cabeza hasta que esté completamente asentada.

5) Atornille la cabeza del laringoscopio en el cañón del mango. Apretar a mano solo.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que la superficie de vidrio de la lámpara esté limpia y libre de huellas dactilares después del ensamblaje. Si es necesario, el vidrio puede limpiarse con un paño suave o una bolita de algodón humedecida en alcohol.



Reemplazo de la guía de luz de fibra óptica:

1) Afloje el tornillo de bloqueo con un destornillador. (Nota: este tornillo NO está diseñado para ser eliminado por completo, lo que evita que el tornillo se caiga mientras se utiliza el laringoscopio. NO intente extraer este tornillo de la cuchilla del laringoscopio).

2) Extraiga la base verde del paquete de fibra óptica y deslice hacia afuera la guía de luz (Figura 5). (Nota: el haz de fibra óptica está bien ajustado y puede ser difícil de extraer).

3) Inserte un nuevo paquete de fibra óptica invirtiendo los pasos anteriores.

4) Apriete el tornillo de bloqueo, asegurándose de que el paquete de fibra óptica esté firmemente sujeto a la cuchilla del laringoscopio.

Procedimientos de prueba

Las hojas y los mangos del laringoscopio siempre se deben probar después de la limpieza / desinfección / esterilización y antes de su uso. Para probar, conecte la cuchilla del laringoscopio al mango y empuje la cuchilla a la posición de ENCENDIDO. Si la unidad no se enciende o parpadea, verifique que la lámpara tenga una conexión segura, las baterías y los contactos eléctricos. Asegúrese de tener suministros adecuados de bombillas y baterías de repuesto.

Las tapas del asa de la batería deben estar seguras antes de su uso. Si no lo están, podría hacer que la cuchilla se salga de su posición. Los laringoscopios deben inspeccionarse visualmente para detectar desgaste o envejecimiento antes de su uso y después de largos períodos de almacenamiento. Se recomienda encarecidamente que los laringoscopios de respaldo se tengan a mano para situaciones de emergencia.

TABLA DE PIEZAS DE REPUESTO

DESCRIPCIONES	MODELOS ESTÁNDAR	
Artículo de laringoscopio	Hoja estándar	Estándar Lámpara de repuesto
Mac 0	4070	4500
Mac 1	4071	4500
Mac 2	4072	4500
Mac 3	4073	4501
Mac 4	4074	4501
Miller 00	4080-0	4500
Miller 0	4080	4500
Miller 1	4081	4500
Miller 2	4082	4501
Miller 3	4083	4501
Miller 4	4084	4501
Wisconsin 0	4090	4500
Wisconsin 1	4091	4500
Wisconsin 1.5	40915	4500
Wisconsin 2	4092	4501
Wisconsin 3	4093	4501
Wisconsin 4	4094	4501
Manija de la celda "C"	4065	NA
Manija de la celda "AA"	4066	NA
Mango rechoncho	4067	NA

TABLA DE PIEZAS DE REPUESTO

DESCRIPCIONES	MODELOS ESTÁNDAR		
Artículo de laringoscopio	Hoja de fibra óptica	Fibra óptica Lámpara de repuesto	Guía de luz de fibra óptica
Mac 0	4070F	NA	4070FLP-00
Mac 1	4071F	NA	4071FLP-00
Mac 2	4072F	NA	4072FLP-00
Mac 3	4073F	NA	4073FLP-00
Mac 4	4074F	NA	4074FLP-00
Miller 00	NA	NA	NA
Miller 0	4080F	NA	4080FLP-00
Miller 1	4081F	NA	4081FLP-00
Miller 2	4082F	NA	4082FLP-00
Miller 3	4083F	NA	4083FLP-00
Miller 4	4084F	NA	4084FLP-00
Wisconsin 0	NA	NA	NA
Wisconsin 1	NA	NA	NA
Wisconsin 1.5	NA	NA	NA
Wisconsin 2	4NA	NA	NA
Wisconsin 3	NA	NA	NA
Wisconsin 4	NA	NA	NA
Manija de la celda "C"	4065F	4532-1 (antiguo) / 5111N-4 (nuevo)	NA
Manija de la celda "AA"	4066F	4532-1 (antiguo) / 5111N-4 (nuevo)	NA
Mango rechoncho	4067F	4532-1 (antiguo) / 5111N-4 (nuevo)	NA

TABLA DE PIEZAS DE REPUESTO

DESCRIPCIONES	MODELOS SPU
Artículo de laringoscopio	Hoja de fibra óptica
Mac 0	NA
Mac 1	4071D-20
Mac 2	4072D-20
Mac 3	4073D-20
Mac 4	4074D-20
Miller 00	4080-0D-20
Miller 0	4080D-20
Miller 1	4081D-20
Miller 2	4082D-20
Miller 3	4083D-20
Miller 4	4084D-20
Wisconsin 0	NA
Wisconsin 1	NA
Wisconsin 1.5	NA
Wisconsin 2	NA
Wisconsin 3	NA
Wisconsin 4	NA
Manija de la celda "C"	NA
Manija de la celda "AA"	4065D-20
Mango rechoncho	NA

GARANTÍA LIMITADA

American Diagnostic Corporation (ADC®) garantiza sus productos contra defectos en materiales y mano de obra bajo uso y servicio normal de la siguiente manera:

1. El servicio de garantía se extiende solo al comprador minorista original y comienza con la fecha de entrega.
2. Su laringoscopio está garantizado por un año a partir de la fecha de compra (todas las partes).

Qué está cubierto: Reemplazo de partes y mano de obra.

Lo que no está cubierto: Cargos de transporte desde y hacia ADC®. Daños causados por abuso, mal uso, accidente o negligencia. Daños incidentales, especiales o consecuentes. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales, especiales o consecuentes, por lo que esta limitación puede no aplicarse en su caso.

Para obtener el servicio de garantía: envíe el envío de franqueo pagado a ADC®, a la atención del departamento de reparaciones, 55 Commerce Dr., Hauppauge, NY 11788. Incluya su nombre y dirección, número de teléfono, comprobante de compra y un breve resumen. nota explicando el problema.

Garantía implícita: cualquier garantía implícita tendrá una duración limitada a los términos de esta garantía y en ningún caso más allá del precio de venta original (excepto donde lo prohíba la ley). Esta garantía le otorga derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

Para registrar su producto, visítenos en
www.adctoday.com
y sigue los enlaces

Este manual está disponible en una variedad de idiomas, siga los enlaces para las opciones de idioma.
www.adctoday.com/care

PARA PREGUNTAS, COMENTARIOS O SUGERENCIAS
LLAME GRATIS:
1-800-ADC-2670



ADC
55 Commerce Drive
Hauppauge, NY 11788
U.S.A.



ADC (UK) Ltd.
Unit 6, PO14 1TH
United Kingdom

Inspeccionado en los EE. UU.
Modelos reutilizables:
Hecho en Pakistan

Modelos desechables:
Hecho en Taiwán / China

tel: 631-273-9600
sin cargo: 1-800-232-2670
fax: 631-273-9659

www.adctoday.com
info@adctoday.com

